

# 在家庭虐待防止法案 (FAPA) 下 申請禁制令

**重要提醒：** 取得禁制令的程序在各個法院可能有所不同。請向當地法院瞭解更多信息。



## 什麼是禁制令？

禁制令是保護你的人身安全的法庭命令。它可以告訴另一個人（“答辯人”）搬出去。該命令也可以指明答辯人不能去的地方。在呈請書中，你可以請求你認為將保護你的安全的其他事項。你可以請求法庭命令答辯人不得擁有槍枝。

禁制令可以對臨時監護權和親子時間作出命令。要取得長期的監護權和親子時間命令（包括子女贍養費），你必須提起一個家事法案件，例如離婚或監護權案件。請向當地法院查詢提起家事法案件所需的表格，或前往 [www.courts.oregon.gov](http://www.courts.oregon.gov)。

## 取得禁制令要滿足什麼要求？

1. 年齡	你和答辯人都必須年滿 18 歲 或者 如果你不滿 18 歲，答辯人必須年滿 18 歲， <b>且是</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• 你的現任或前任配偶或登記同居伴侶，<b>或</b></li><li>• 與你有（或曾經有）親密性關係的人</li></ul>
2. 關係	答辯人必須是： <ul style="list-style-type: none"><li>• 你的現任或前任配偶或登記同居伴侶，<b>或</b></li><li>• 現在（或曾經）與你同住、有親密性關係的人，<b>或</b></li><li>• 與你有（或過去 2 年內曾經有）親密性關係的人，<b>或</b></li><li>• 與你因血緣、姻親或領養而相關的人，<b>或</b></li><li>• 你的孩子的父/母</li></ul>
3. 虐待	在過去 180 天內*，答辯人必須曾經： <ul style="list-style-type: none"><li>• 造成你身體受傷，<b>或</b></li><li>• 試圖造成你身體受傷，<b>或</b></li><li>• 讓你害怕他或她即將造成你身體受傷，<b>或</b></li><li>• 用強力或威脅用強力迫使你發生非自願的性關係</li></ul> <p>(* 答辯人被監禁或在離你的住所 100 英里以上的地方居住的時間不算在 180 天期限內。這意味著即使虐待發生在 180 天以前，你仍然可能可以取得禁制令。)</p>
4. 持續的危險	你必須面臨即將發生的持續的危險（“即刻危險”）。答辯人必須對你或你孩子的人身安全構成威脅。

**備註：**如果你的目的只是為了取得臨時監護權命令，或者答辯人只是威脅帶走你的孩子、或言行粗魯或惡劣，法官可能不會給你頒發禁制令。

---

### 我應該去哪裡提交禁制令申請？

請在你或答辯人居住的郡提交申請。請在巡迴法院提交。前往 [www.courts.oregon.gov/courts/Pages/default.aspx](http://www.courts.oregon.gov/courts/Pages/default.aspx) 查找法院聯絡信息。**備註：**你的住所可能距離另一個郡的法院更近，而有些市鎮可能跨越兩個不同的郡。如果你不確定在哪裡提交，請致電法院或聯絡一名律師。

### 費用多少？

申請禁制令無需費用。

### 我應該如何填寫禁制令申請表格？

用藍色或黑色的筆，清晰地寫字。仔細地回答每個問題，並且說實話。法院可能有協調員或權益代表幫助你填寫表格。他們不能回答法律方面的問題。確定在每個表格頂部填寫郡名。

#### 填寫以下表格：

- 防止虐待的禁制令呈請書
  - 保密信息表格 (CIF)
    - 為你自己和答辯人各填一份。該表格是保密的，意思是只有當事人可以看到表格的內容。不要將保密信息填在任何其他的表格上。
  - 保密信息表格 (CIF) 提交通知
  - 防止虐待的禁制令
- **地址和電話號碼** 你必須向法院提供一個用於聯絡的郵寄地址和電話號碼，好讓法院和郡警長可以聯絡到你。你的聯絡地址必須在你所居住的州。該信息將是公開的，答辯人將也可以看到。你不需要填寫你的居住地址或電話號碼。如果你們不想讓答辯人知道你在哪裡居住或者你的電話號碼，你可以使用安全聯絡地址和安全聯絡電話號碼。
- 法院將假定你會通過用於聯絡的地址和電話號碼接收所有的通信。務必定期查看兩種方式，及時瞭解法庭是否安排了聽證會或者需要你提供信息。如果你不出席聽證會，現有命令可能被改變。或者你的案件可能被完全撤銷。
- **其他案件** 法庭需要知道你與答辯人之間是否有任何其他禁制令或家事法案件，以及這些案件是否待定或已經完成。準備好提供關於任何其他案件的盡可能多的信息。
- **親子關係** 如果你希望法院針對未成年孩子作出監護權、親子時間或子女贍養費的命令，必須在填寫這些表格之前在法律上確定親子關係（即誰是未成年孩子的父母）。

- 如果兩位生物學父母填寫出生證或親子關係自願確認書 (即表明父母是誰的聲明) 並提交給州人口統計登記處, 即可確定親子關係。這一般是在孩子出生時在醫院簽署的。
  - 在填寫這些表格之前, 也可以通過俄勒岡州子女贍養費項目或通過法院確定親子關係。請聯絡俄勒岡州子女贍養費項目 ([www.oregonchildsupport.gov](http://www.oregonchildsupport.gov)), 或者聯絡一名律師。
  - 如果你和另一名父/母在孩子出生時是結婚的, 或者孩子出生在婚姻結束後 300 天內, 親子關係是自動推定的。這個推定可以被反駁 (即可提出異議)。
- **防止虐待的禁制令** 在命令表格上填寫你希望法院授予的條款。這些條款必須與你在呈請書上填寫的條款一致。不要在右邊標題為“法官簡簽”的豎列中填寫內容。如果禁制令被批准, 法官可能作出修改或增添, 並簡簽被納入的條款。命令被簽署之後, 你將得到一個副本。

### 我填寫文書之後將發生什麼？

在你提交呈請書的時候, 書記員將告訴你聽證會的時間和地點。法官將審閱你的文書並可能問你一些問題。如果法官批准你的禁制令申請, 法庭工作人員將提供副本給你。

你將需要通過郡警員將一份副本遞交 (“送達”) 給答辯人。法庭將發送該命令給郡警長辦公室, 著其送達。

你也可以讓一名私人文書送達員或任何勝任的<sup>1</sup> 成年人送達該命令, 只要送達者居住在文書被送達的州。**你不得自己送達文書**。送達者必須填寫一份送達證明, 並向法院提交。文件包中有一份空白的送達證明表格, 但是有些送達者採用自製的表格。向法院書記員詢問送達文書給答辯人的不同方法。在禁制令被送達給答辯人之前, 即使答辯人違反禁制令也不會受到懲罰。

在文書送達的 **30 天**內, 答辯人可以請求進行聽證會, 對禁制令提出異議 (“反對”)。如果答辯人不請求聽證, 禁制令將保持有效。**30 天**之後, 任何一方再請求舉行聽證會則只能是為了以下目的: 改變監護權和親子時間、著令答辯人搬出住所、在其他地點限制答辯人、或限制你與答辯人之間的聯絡。

在少數案件中, 法官可能安排一次“特殊情況”聽證會, 以瞭解與監護權相關的更多信息。該聽證會的日期和時間將寫在禁制令的首頁上。

### 如果答辯人請求聽證會怎麼辦？

**如果答辯人請求聽證會, 該聽證會將很快進行。**你可能只有兩天時間做準備。如果聽證會被安排在幾天以後的日期, 法院將通過郵局向你寄送聽證會時間和日期的通知。如果沒有足夠的時間郵寄通知給你, 法院可能通過電話聯絡你。**確保法院總是有你最新的聯絡地址和聯絡電話號碼, 以便你得到任何聽證會的通知。**你也可以自己打電話給法院, 查詢是否安排了聽證會。

---

<sup>1</sup> “勝任的”意味著此人能夠理解、記憶和轉述一個事件

你必須出席所有安排好的聽證會，否則命令可能被撤銷。如果你因為緊急情況不能出席一個聽證會，請立即致電法庭書記員。聘請律師在聽證會上代表你或許有所幫助，但不是必需的。在有些法庭你也許能夠通過電話或視頻出席。聯絡法庭以取得更多信息。

如果你擔心自己的安全，你可以請求郡警員到法庭現場。請在聽證會之前聯絡法庭。

如果法院安排特殊情況聽證會，答辯人的任何反對意見將在那個聽證會上聽取。

聽證會的目的是決定禁制令是否繼續有效；如果是，是否需要作任何改變。即使雙方同意作出相同的改變，法官仍可能決定不修改命令。

在聽證會上，你必須證明你已經受到虐待，且有遭受進一步虐待的危險。準備好自己作證，傳召證人，以及提供相關證明給法官（例如受傷的相片）。在某些情況下，如果禁制令繼續有效，答辯人將依法不得擁有槍枝。

### 禁制令的有效期將多長？

禁制令的有效期為法官簽字後兩年，除非被法庭撤銷或取消。

如果法官認為你較可能有持續危險的話，可每次延長命令兩年。要續期命令，你必須在命令失效之前提交相關文書。禁制令續期的相關表格可向法院索取，亦可上網（參見下文）。

### 如果答辯人在收到禁制令後違反禁制令，我可以做什麼？

你可以報警（撥打 911）。如果警察認為發生了違反的情況，就必須逮捕答辯人。如果法庭判定有違反的情況，答辯人可能被處以罰金、緩刑或監禁。

禁制令並不能完全保證你的安全。你可以採取其他步驟，以保護自己的安全。你可以尋求家暴或性攻擊受害者支持項目的幫助。要瞭解家暴受害者資源，請訪問我們的網站 - [www.courts.oregon.gov/dv](http://www.courts.oregon.gov/dv)

### 如何我希望撤銷禁制令，怎麼辦？

你必須向法院提交文書，請求法官撤銷命令。在法官作出撤銷決定之前，命令保持有效。是否撤銷命令由法官決定。撤銷之後，可能要好幾天時間執法機構才會得到通知。

### 我可以改變禁制令的條款嗎？

在禁制令發出之後，你或答辯人可以在任何時候提交文書，請求法院修改或移除有關監護權和親子時間、答辯人搬出住所、在其他地點限制答辯人、或限制你與答辯人之間聯絡的條款。修改禁制令的相關表格可向法院索取，亦可上網 (參見下文)。如果你請求移除或放鬆某個條款，法官可能在不舉行聽證會的情況下簽署修改命令。否則，法官將簽署命令，讓另一方出庭 (“著令出庭說明反對因由的命令”)。有些法院在你提交文件的時候就安排聽證會。有些法院在答辯人收到文書並有機會在 30 天內回應之後才安排聽證會。向原先發出禁制令的法院查詢正確的程序。

### **我需要聘請律師嗎？**

如果你想瞭解法律程序或知識，你也許要跟一位律師談談。你不需要請律師就可以申請禁制令，但是你可以自行決定請律師代表你或幫助你。如果你需要聘請律師方面的幫助，你可以打電話給俄勒岡州律師協會的律師轉介熱線 503.684.3763 或 800.452.7636。如果你認為自己請不起律師，請向法庭工作人員詢問你的地區是否有可以幫助你的法律援助計劃。

### **我需要殘障方面的便利或口譯員幫助，怎麼辦？**

如果你有殘障、需要協助，或者不講英語、需要口譯員的幫助，你必須盡快告知法庭，最晚在聽證會之前 4 天。向書記員說明你的殘障和你需要或希望的協助，或者你說的語言。

#### **法庭表格**

可以在俄勒岡州各個法院使用的表格在此：

[www.courts.oregon.gov/forms](http://www.courts.oregon.gov/forms)

### **你最好隨身攜帶禁制令的副本**